

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 2 (1887)

Artikel: Documents per l'istoria digl onn 1799
Autor: Muoth, G. C.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-176397>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Documents per l'istoria digl onn 1799.

1. Spesas e dons caschunai a Pigniu 1799 dallas armadas jastras.

(Ord igl archiv de Pigniu en Surselva.)

Las miserias d'ujara digl onn 1799 ein denter il pievel agricól della Svizzeria aunc adina en regordienscha, schegie ch' ils veterans ord la perioda dil gron general Bonaparte ein ussa quasi tuts morts. La Svizzeria haveva denton era dapi sia existenza mai viu ina tala invasiun, mai emprovau sin quella moda las disgrazias dina tiara conquistada, mai schemiu aschi ferm sut las grevezias e contribuziuns, che Franzos, Austriacs e Russ havevan repetidamein cargau si a ses pievels. Quei onn han ils Svizzers e Grischuns stoviu experimentar, tgei seigi l'ujara, particolarmein l'ujara sigl antschess della patria. Lu ein biaras famiglias e giest las rehas e beinstontas vegnidas spossadas per biars onns ni schizun ruinadas totalmein, pertgei las armadas prendevan, nua ch'ei fuva encitgei, e ton pli ch'in possedeve, ton pli stoveva el unfrir. Senza la bunna isonza de noss perdavonts, de spargnar e magasinar las maglias, senza ils ladretschs de fein ed ils arcuns de greun veder, las schettas, la stera pieun, las magnuccas de 5-6 etc. onns, senza las summas daners en caltscheuls e satgets giu furs las truccas en reserva, — fuss ei lu iu mal cun els. — Visavi alla sfarlatonta maniera de viver de present, nua ch'il veder ei strusch d'enflar pli, e quasi tut viva din di sin l'auter, sco ils vagabunds e la parleramenta, ei la domonda bein lubida. „Co stess ei cun nus presentamein tier ina semiglionta calamitat?“ E fan las aultas auctoritats endretg, de consumar onn per onn sacò las renditas federalas, enstagl de spargnar pli cun forza e d'augmentar tras quels spargns il fondo d'ujara existent pli e pli per in temps de semigliontas disgrazias? Culla trapla, ch'ei aunc uss deponida en lez fondo, fagiess ins strusch 15 dis ujara.

La tabella suondonta, prida ord igl archiv de Pigniu, dat a nus ina compleina survista dils dons e cuosts, ch'in pauper vischinadi de lu circa 70 habitonts ha giu de portar. Medemamein survegn ins ord quella tabella ina idea, co las armadas secontenevan e tgei ellas prendevan. Sco ins vesa, vegneva in ton pagau. Ils dons vid seifs e clavaus derivan da quei, che la schuldada prendeva leu la lenna per far fiuc. En proporziun han era las autras vischneuncas giu semigliontas contribuziuns. Pigniu sper il pass dil cuolm „*Veptga*“ ha ensemblamein cun las vischneuncas de Rueun e della Foppa lu aunc giu de mantener ils Russ sut Suwarow, ils quals eran suenter terribels strapazs arrivai en quella contrada ils 26 de September e havevan laschau anavos il *pac* ni lur trèn el vitget, defertont che la plipart della schuldada fuvà serasada sur Rueun e Glion oragiu. Ils Russ han denton spert bandonau la tiara. Pli gronds cuosts han ils Austriacs sut general Auffenberg, il qual haveva medemamein surpriu en num dil Grischun la defensium dil cantun, e surtut ils Franzos duront lur invasiuns (Marz e Juli) caschunau. Ina gronda partida Franzos hagi campau treis dis a Pigniu, — tochen ch'ils vischins hagian giu nuot pli de dar. La tabella ei lu vegnida fatga probabel dal gierau, sin speronza, che las spesas vegnien bonificadas, seigi dal cantun, ni dallas possonzas; mo quei ei bucca daventau. Perquei ein tuts objects stimai empau ault, visavi als prezis de gliez temps currents.

La tabella contegn tuttas las famiglias de Pigniu, lu existentas; veramein paupers e glieut senza biestga dava ei lu bucca leu. Muort certas expressiuns e per satisfar allas reglas dina correcta publicaziun dun jeu la gliesta en l'ortografia digl original.

Glesta

dels cuosts e Dons faigs en Pigniu ilg onn 1799.

Sigr. Gierau Giacom Gieri Spescha en pigniu anno 99. ils 26. September dau

1 s. h. vacca al pach reserva per fl. 80; el reciert fl. 25 en daner, ed il tgir fl. 10 anavos, resta or agli	fl. 45
4 vaccas tumprivas vegniu priu agli dalla truppa, duas quintau fl. 90 l'ina; e duas fl. 80 l'ina, fa	340
1 vacca serotna fl. 70	70
2 mogias pleinas fl. 60 l'ina	120
2 mogias viddas fl. 45 l'ina	90
2 stiarlas fl. 25 l'ina	50

4 stiarls fl. 40 l'in	fl. 160
5 engarscheuns, dus veders fl. 26 l'in; e treis giuvens fl. 18 l'in, porta ensem	106
3 Envarneuns, in gron fl. 12, ils auters dus pli pings fl. 7 l'in, porta	26
9 nuorsas grondas colla leuna ed en tschot fl. 6 l'ina	54
1 per calzers nofs d'ad'omens	3
2 pera chiltscheuls	3
1 plumatsch	4
3 pareuls, in grond fl. 10, e 2 pings fl. 10, fa	20
11 cazzetas a fl. 3 l'ina	33
1 cazza, butschida e giesfass	6
Schaduns, savetschas e cuntials siu bien valsen	3
En daners vegniu priu	97
barschau in clavau da cuolm totalmeing	30
item barschau in auter bageig entochen il nueilg, sia tiarza part	10
vegnu faig don vid teigs ed auters bageigs, portas, Eschs, purselaus &c.	30
	Somma fl. 1300
item seifs fl. 15	15

En Fein Tschioncheismas 22
 En Greun Stera 30
 En Frina Stera 3
 Carn de s. h. Thier casa Crenas 40
 Carn d'armal Crenas 30
 Sonscha Crenas 7
 pieung Crenas 40
 mignioccas Crenas 52
 Schigrun Crenas 39
 Trufels Stera 15

La parvenda ha pitu donn: En fein tschiuncheismas 12
 En Greun Stera 42
 En Trufels Stera 42

in envarneung grond a bij	fl. 20
ina cassacca ponn	10
item vid teigs e bageigs, portas, Eschs &c.	20
	fl. 50
vid seifs fl. 10	10

Caspar Barclamiu Spescha ei vegniu priu:

4 vaccas tumprivas, treis de fl. 90 l'ina, e la quarta de fl. 80, porta	fl. 350
1 Stiarla de fl. 25	25
1 Stierl de fl. 50	50
1 engarscheun fl. 37	37
2 envarneuns, fl. 7 l'in	14
5 nuorsas, quater grondas e biallas colla leuna ad en tschot, fl. 6 l'ina, e la quinta fl. 4	28
Curom, mesa pial de fischschmalz	4
3 crenas curom de solas de galla	4
2 pera calzers con fiblas	5
1 fibla d'argient de schlingia	1
18 teigias plumatsch a fl. 1 l'ina	18
5 teigias tegbeth a fl. 3 l'ina	15
9 baclenis	22
1 tegbeth con 2 plumatschs	30
7 tovaglias a fl. 1 l'ina	7
8 camischas	13
7 casaccas a fl. 3 l'ina	21
3 pera caultschas a fl. 2 il per	6
5 pera chiltscheuls, 3 pera de mangola	7
3 librocs a fl. 2 l'in	6
5 vestgius da femnas fl. 4 l'in	20
2 tschops a fl. 2 l'in	4
2 schoos	3
4 tretschas ner tartscheuls	11
8 cazzettas a fl. 3 l'ina	24
1 zeiver de Kupfer	6
2 parlets, in fl. 5 e l'auter fl. 3	8
1 scadialla zin	1
4 tigliors	3
..... quart	4
..... in giesfass	5
Somma fl. 756	

En fein Tschuncheismas 10

En Greun Stera 6

Trufels Stera 15

Frina Stera 10 od Crenas 240

Carn de s. h. thier casa Crenas 30
 Sonscha Crenas 6
 Seif Crenas 4
 pieung Stera 4 od Crenas 40
 6 mignioccas Crenas 78
 12 migniocs, incirca Crenas 36
 2 schigruns Crenas 26

Componiu dels Dons dil Casper Barclamiu Spescha:

Somma dels Thiers	fl. 504
Sco ei stat enten il precedent foglio Somma dellas mobillas	
de casa vestgiadiras	201
item Somma de autras mobillas de casa	51
10 bratscha lanziel	5
5 bratscha stoppa	1
1 vestgiu d'in mat de 12 onns	6
Donn en daners	7
item vid teigs e bageigs, eschs, portas &c.	10
	Somma fl. 785
Sal crenas 42. Seifs fl. 15	15

Balzer Giusep Spescha ei vegniu naven:

2 Stiarlas a fl. 25 l'ina, porta	fl. 50
2 nuorsas	7
1 Caura	7
2 Envarneuns	8
1 Camischa	2
1 Cozza	1
en daners	12
barschau duas tiarzas sias parts d'in clavau	20
item pituu donn vid auters Teigs e bageigs &c.	10
	Somma fl. 117
vid seifs fl. 8	8

En fein Tschuncheismas 7

En Greun Stera 12

pieung culau crenas 10

Vaibel Giacom Gieri Spescha ha pituu donn:

1 braf engarscheun	fl. 33
1 Envarneunc	4
1 nuorsa	6

1 Camischa nova		fl. 2
1 peer caultschas cadisch novas		2
1 camischola		3
item vid teigs e bageigs &c.		10
		<u>Somma fl. 60</u>

vid seifs fl. 8		8
-----------------	-----------	---

En Fein Tschuncheismas 4
 En Greun Stera 12
 Trufels Stera 6
 frina Crenas 24
 Seif Crenas 2
 pieung Crenas 20
 ina migniocca Crenas 13
 in schigrun Crenas 13

Chrest Giacom Schlosser ei vegniu daven:

2 vaccas Tumprivas a fl. 90 l'ina		fl. 180
2 mogias biallas a fl. 60 l'ina		120
1 Stiarla		25
2 Engarscheuns a fl. 21 l'in		42
1 Envarneunc		14
7 biallas nuorsas con leuna ad en tschot a fl. 6 l'ina		42
1 pariel grond		8
2 pera calzers nofs con fiblas		8
1 bacleni		2
12 bratscha cadisch blau		9
11 bratscha cadisch neer		6
vid Teigs a bageigs pituu donn		7
		<u>Somma fl. 463</u>

vid seifs fl. 4		4
-----------------	-----------	---

En fein Tschuncheismas 4
 Greun Stera 12
 Trufels Stera 8
 ina migniocca Crenas 13
 Sall Crenas 24

Vaibel Gion Giacom Spescha pituu donn:

Cazzettas 3		fl. 9
Carpun 15 bratscha		10
baclenis 9		16

teigias plumatsch 3	.	.	.	.	.	.	.	.	fl. 3
camischas 6	.	.	.	.	.	.	.	.	12
umhang nief 1	.	.	.	.	.	.	.	.	7
casaccas 2	.	.	.	.	.	.	.	.	6
libroc ponn 1	.	.	.	.	.	.	.	.	2
in peer caultschas ratina novas	.	.	.	.	.	.	.	.	5
en curom	.	.	.	.	.	.	.	.	2
2 pera chiltscheuls	.	.	.	.	.	.	.	.	2
1 schuba	.	.	.	.	.	.	.	.	4
1 fazolet	.	.	.	.	.	.	.	.	1
1 segir	.	.	.	.	.	.	.	.	1
Somma fl. 90									

En greun corteunas 7
pieung culau crenas 10

Maria Nesa Giufna Spescha ei vegniu faig donn:

4 nuorsas grondas a fl. 6 l'ina	.	.	.	.	.	.	.	fl. 24
1 schoos	.	.	.	.	.	.	.	2
2 camischas	.	.	.	.	.	.	.	4
2 baclenis	.	.	.	.	.	.	.	4
1 parlet	.	.	.	.	.	.	.	3
barschau miez clavau, e pitiu donn vid auters teigs e bageigs	.	.	.	.	.	.	.	30
Somma fl. 67								
vid seifs fl. 7	.	.	.	.	.	.	.	7

En fein Tschioncheismas 7
Greun Stera 4
Trufels Stera 12
frina crenas 24

Gion Giacom Spescha ha pitiu donn:

1 vacca	.	.	.	.	.	.	.	fl. 65
1 engarscheun	.	.	.	.	.	.	.	15
2 cazzettas	.	.	.	.	.	.	.	5
1 parlet	.	.	.	.	.	.	.	4
1 peer caultschas ed in libroc	.	.	.	.	.	.	.	6
Somma fl. 95								
vid seifs fl. 13	.	.	.	.	.	.	.	13

En fein tschioncheismas 4
greun Stera 9
in ster pieung Crenas 10

frina Crenas 24
migniocs e schigrun Crenas 23

Onna Maria Spescha vieuva ei vegniu priu:

in any d'argient	fl. 1
1 schoos mangola gaglia	2
1 bacleni	2
1 tovaglia	1
1 fazolet seida	3
1 segir	1
Somma	fl. 10

Fideli Facendin ha pituu don:

1 Engarscheun	fl. 16
1 nuorsa	6
en curom ner daners	30
Somma	fl. 52

En fein tschiuncheisma 1 greun stera 2 trufels stera 30

Giacom Modest Derungs:

vid teigs e bageigs &c.	fl. 5
En fein Tschuncheismas 3 Greun Stera 8	

Giacom Blasch Spescha ei vegniu daven:

3 vaccas: ina tumpriva a fl. 90, ina sterzada a fl. 80, ina mugera a fl. 55, porta	fl. 225
1 mogia a fl. 50, ina stiarla a fl. 25	75
4 s. h. thiers casa: 2 engarscheuns a fl. 25 l'in e 2 envarneuns a fl. 5 l'in, porta	60
3 nuorsas grondas a fl. 6 l'ina, 2 stargielas a fl. 3 l'ina	24
1 pariel	5
Calzers dua pera	4
barschau in ladretsch d'in clavau	10
item donn vid auters teigs e bageigs &c.	13
Somma	fl. 416

vid seifs fl. 6	6
---------------------------	---

En Fein Tschuncheismas 7 Greun Stera 10

1 migniocca crenas 13

Orschla vieuva da Scarvon Gieri Francesc Alig ha dau ils 19. juni a *gliond als kayserlichs*:

1 vacca bialla e gronda, senza aver reciert ni bluzger, ni tgir annavos, per	fl. 90
5 vaccas tumprivas vegniu daven: ina a fl. 90, l'autra a fl. 85 e las autras treis a fl. 80 l'ina, fa	415

1 gianetscha de mazzar	fl. 65
2 mogias: ina a fl. 50 e l'autra a fl. 45, porta . . .	95
2 stiarlas a fl. 25 l'ina	50
2 s. h. thiers casa: in engarscheun grond veder a fl. 30 ed in envarneunc a fl. 5, porta	35
5 nuorsas biallas a grondas con leuna ad en tschot a fl. 6 l'ina, porta	30
2 casaccas	6
3 camischolas	6
1 libroc tifelstarck	2
1 gieppa ponn	4
1 fazolet seida	2
1 schos mangola blau	2
3 camischas	6
35 braccia lanziel	16
1 zeiver Kuffer	6
2 cazzas	2
5 cazzettas	12
1 pariel gron	9
2 segirs	3
1 bronzina gronda	4
1 taretscha	4
miez tgir d'in bof	10
1 peer stiflas curom	4
1 peer calzers	2
barschau ina sia $\frac{1}{4}$ d'in clavau	10
item auters teigs e bageigs &c.	20
	Somma fl. 900
vid seifs fl. 25	25

En fein Tschioncheismas 21
 Greun Stera 26
 Frina crenas 30
 Carn de s. h. thier casa crenas 40
 Carn d'armal crenas 20
 pieung crenas 30
 2 mignioccas crenas 26
 2 schigruns crenas 26
 seif crenas 3
 sonscha crenas 7

Sigr. podestad Chrest Antoni Spescha ha dau ilg avreilg 99:

1 vacca als <i>franzos</i> , senza aver reciart anavos ni bluzger, ni tgir	fl. 95
1 vacca tumpriva vegniu priu naven	80
1 mogia	60
3 cauras	23
10 tigliors zin a cr. 48 l'in	8
1 mesa della mesira, honta zin	2
1 honta dil quertli zin	1
En Zuccher, Caffée, e Mel, che fa il pli mal agli	8
40 mesiras vin a cr. 36 la mesira	26
9 <i>officiers spendiu ina gada</i> con beiber a migliar, senza pagar per	11
2 schaduns d'argient	7
auters schaduns, cuntials, savetschas	5
2 baclinis	4
2 camischas	4
2 schigientameuns	2
3 fazolets de nass de tubac	3
2 pareuls	11
1 parlet	5
1 vaneunc de bronz	7
5 cazzettas	12
2 sagirs	2
vid teigs a bageigs e schlondas	8
	Somma fl. 384
vid seifs fl. 6	6

En fein Tschioncheismas 5
trufels Stera 12
carn crenas 25
ina migniocca crenas 13
mignioccs grass crenas 12
schigrun *glaruna* crenas 2

Gion Antoni Alig ha dau anno 99 ils 26. agost, dau als Kayserlichs:

1 gianetscha per fl. 75; el reciart anavos il tgir fl. 10, ed en daner fl. 18. 30, resta or	fl. 46. 30
1 vacca tumpriva vegniu daven	85
1 vacca serotna	60

1 mogia	fl. 45
1 stierl	33
3 s. h. thiers casa: in engarscheun fl. 35 e 2 envar-	
neuns fl. 6, porta	41
3 nuorsas	16
2 parlets	8
3 cazzettas	6. 30
2 pera calzers	3
3 teigias plümatsch	3
1 umhang	3
3 fazolets seida	8
1 schoos	1
vid teigs e bageigs &c. pitiu donn	5
	Somma fl. 364
vid seifs fl. 16	16

En fein Tschüncheismas 4
 Greun stera 6
 trufels stera 2
 frina crenas 48
 migniocca crenas 13
 1 schigrun crenas 13
 Sal crenas 18

Maria Nesa vieuva Spescha ha dau sil *rituorn dell armada* del general Auffenberg en pigniu:

1 s. h. vacca per fl. 75; ella ha reciart anavos il tgir fl. 10 ed en daner fl. 21, resta eunc or ad ella	fl. 44
7 nuorsas vegniu priu daven	36
2 bials envarneuns a fl. 6 l'in	12
3 casaccas a fl. 3 l'ina	9
3 camischolas	7. 30
6 libroc a fl. 2 l'in	12
6 pera caultschas	6. 30
6 camischas	12
2 baclenis	4
1 umhang	3
7 fazolets seida	17. 30
11 fazolets mangola	11
1 Schoos alf	1. 30
3 piaz e 2 stuors	2

2 schigientameuns gronds	fl.	1
2 capetschs da femnas		6
2 pera calzers nofs da femnas		4
1 peer chiltscheuls da femnas		1
3 cordas ampras dretgias		2
4 cazzettas		10
2 parlets		9
il fuorn lavagau		10
barschiau 2 tiarzas d'in clavau		20
item donn vid auters teigs e bageigs		15
Somma fl.		256
vid seifs fl. 10		10
item del lur fumeilg, Scarvon Sievi, don en camischas, chiltscheuls, calzers, capetschas, fazolets, ner autras caussas manetlas, siu bien valzen		10

En fein Tschüncheismas 10
greun stera 18
trufels corteunas 20
frina crenas 24
carn crenas 25
pieung culau crenas 10
3 mignioccas crenas 39
mignioes crenas 30
1 schigrun crenas 13

Maria Dorteia Schlosser ei vegniu daven:

1 parlet	fl.	6
1 schoos neer		1
2 fazolet seida		4
4 camischas		8
1 pariel gron		10
1 cazzetta gronda		5
Somma fl.		34

5 corteunas frina 10 crenas pieung culau 1 crena seif

Chrest Alig ei vegniu daven:

1 vacca mugera	fl.	60
1 mogia		35
1 stiarla		25
2 engarscheuns: in fl. 37 e l'auter fl. 33, porta		70

2 envarneuns	fl. 9
4 nuorsa a fl. 6 l'ina	24
1 caura	6
1 vacca gronda ils 2. october 99 silla <i>retirada en pigniu</i> per fl. 110, reciert anavos il tgir fl. 15 ed en daner fl. 35, resta eunc or agli	60
1 vaneunc	5
1 parlet	5
2 cazzettas	5
2 pera calzers	4
2 fazolets	2
3 bacclinis	4
1 tovaglia	1
vid teigs e bageigs	10
	Somma fl. 325
item vid seifs fl. 15	15

En fein tschiuncheismas 10
greun stera 3
trufels stera 6
carn de s. h. thier casa crenas 20
carn d'armal crenas 10
sonscha crenas 4
pieung crenas 10
3 mignioccas crenas 48
1 schigrun crenas 13

Maria Orschla vieuva Spescha ei vegniu priu:

1 vacca tumpriva	fl. 90
2 stiarlas a fl. 23 l'ina	46
2 envarneuns a fl. 6 l'in	12
7 nuorsas	39
1 caura	7
3 casaccas: duas ponn ed ina diavel monfort	25
2 librocis ponn	7
2 schubas: ina ponn, ed ina carpun blau	10
2 mueders	4
1 fazolet seida	2
1 schoos alf	1
3 teigias plumatsch	3
2 teigias tegbeth	10

2 baclenis	fl. 3
1 tovaglia	1
2 schigientameuns	1
1 plumatsch	4
1 tegbeth	25
3 braccia lanziel	1. 30
1 parlet	5
2 vaneuns bronz, 1 fl. 10, l'autra fl. 15	25
5 cazzettas a fl. 3 l'ina	15
1 cazza	1
2 tigliers zin	2
uaffens de migliar	2
2 carrs	12
1 Erbsch	2
barschau in clavau entir	30
item ina sia quarta part d'in auter	10
vid auters teigs e bageigs &c.	10
vid seifs	10
al fumeilg ei vegniu priu daners	7. 30
	Somma fl. 423
vid seifs	8

En fein Tschioncheismas 18	Pieung Stera 5, ner crenas 50
Greun Stera 20	Chischiel crenas 40
Trufels Stera 6	Sal crenas 24

Loreing Fideli Alig ei vegniu priu:

1 vacca tumpriva	fl. 90
3 cazzettas	12
1 parlet	7
1 tgir cuntschau da galla	24
3 pials de stiarls de fischschmalz fl. 10 l'ina	30
item dels meisters in <i>cham</i> prument, 2 fuorns peun, barschau quaders lenna, lattas, teigs e bageigs il valzen de	50
vid seifs	3
	Somma fl. 216

En fein Tschioncheismas 2	Pieung crenas 17
Greun stera 10	Chischiel crenas 24
Trufels stera 10	Peuns 12

Toni Faccendin ei vegniu daven:

1 vaneunc parlera	fl. 5
1 marty de mir e 2 tardents	4
12 baclinis	18
6 teigias plumatsch	6
1 madraz	3
1 cozza	1
vid teigs e bageigs	4

Somma fl. 41

Trufels Stera 5	Pieung crenas 5
Sall corteunas 3	Frina crenas 80

Onna Stina Spescha ha pituu donn:

5 fazolets, 3 de seida e 2 de mangola	fl. 7
1 camischa	2
1 cronathaler en daner	3. 22
vid teigs e bageigs	8
vid seifs	4

Somma fl. 24. 22

En fein Tchiuncheismas 3	Greun Stera 7
--------------------------	---------------

Maria Catharina Schlosser ei vegniu daven:

5 nuorsas grondas	fl. 30
1 cazzetta gronda	4
1 bacleni	2
1 camischa	2
40 braccia lanziel a cr. 24 il lanziel	16
3 crenas leuna filada	4
vid seifs	8

Somma fl. 66

En fein Tschiuncheismas 4	Chischiel crenas 7
Greun Stera 5	Schigrun crenas 17
Pieung culau crenas 4	Sal crenas 18

Barclamiu Alig ei vegniu priu:

1 vacca tumpriva	fl. 80
5 envarneuns	18
5 nuorsas	26
1 cazzetta	4
4 baclenis	10

4 teigias plumatsch	fl. 4
3 camischas	5
8 bratscha cadisch blau	6
vid seifs	5

Somma fl. 158

En fein Tschuncheismas 4	Trufels Stera 6
Greun Stera 6	Seif crenas 6

La Baselgia ha pitu donn:

2 nuorsas biallas e grondas a fl. 6 l'ina	fl. 12
Barschau uorden ner resti della baselgia per	30

Somma fl. 42

Pieung Crenas 23

Total en s. h. Thiers summau ensemen de tut pigniu fl. 4828. 30	
En mobillas, daners &c.	1904. 52
En seifs	186
En zuccher, caffèe ed in kruog meel	8

En fein tschuncheismas	162
En greun stera	250
En trufels stera	180
En frina crenas	596
En carn crenas	240
En pieung crenas	289
En chischiel crenas	480
En schigrun crenas	162
En sonscha crenas	24
En seif crenas	16
En sall crenas	144

Secund in appendix della surallegada gliesta ein las raubas, leu bucca valuttadas, vegnidas stimadas sco suonda:

La tschuncheisma fein fl. 15; il stèr greun ner frina fl. 3; il stèr truffels fl. 1; la crenna pieung cr. 30; la crenna chischiel e schigrun cr. 12; la crenna carn d'armal cr. 24; la crenna carnpiertg cr. 36; la crenna sonscha cr. 40; la crenna seif cr. 52; la curteuna sal fl. 1; in peun a cr. 12.

2. Dons e spesas della vall de Müstair.

Èra cheu, en questa isolada contrada sin ils confins dell' Austria e de nossas anteriuras terras de subdits han 1799 Austriacs e Franzos recavau grevas contribuziuns e caschunau gronds dons. Las suondontas tabellas secattan en in interessant copial de vegls documents della vall, scrett dal Chianzler *Gion Perl* de S. Maria.

Quest Gion Perl ei naschius 1753 en casa pervenda de S. Maria, nua che siu bab fuva lu minister dil plaid divin. Suententer haver studiau 3 onns ad Augsburg ed esser secultivaus sufficientamein en 3 lungatgs moderns, numnadamein el tudestg, franzos e talian, eis el intraus en servetsch tier signur P. C. Planta de Zernez sco secretari privat de quest de lezzas uras possent signur e politic grischun. El ha serviu a quel tochen 1788 ed acquistau sco emprem secretari de lez a Sondrio dil temps, che Planta fuva guvernatur en vall Veltlina il titel de *Chianzler*. Questa fuva mintgamai l'uffiziala titulatura digl emprem secretari dil guvernatur. Returnaus en sia vallada, ha el surviu a quella en divers uffecis ed èra menau dapi 1795—98 l'administrasiun della venerabla claustra de Müstair, schegie protestant. Duront quei temps ha el copiau e rimnau en in grond cudisch folio ils pli importants documents politics della vall e per part èra translatau quels en romonsch engiadines. Admirabla ei particolarmein sia scartira, la quala fa ina impressiun, sco sch' ella fuss stampada. Giest aschi regolada, exacta, clara e pura ei èra sia veta stada. El ei morts 1803 en generala stema. Il copial ei presentamein en possess de Sgr. Maini Caratsch de S. Maria, al qual jeu hai d'engraziar las originalas notizias, che suondan.

Ton las notizias de Pigniu, derivontas din simpel pur, sco questas, derivontas din um cultivau, dattan silmeins ina idea, tgei ch'il Grischun ha lu patiu dallas armadas jastras. In quen general savess pèr lu vegnir fatg, cura ch'ins havess semigliont material ord tutas contradas, mo quei fuss ina lavur per la societad historica e bucca per nossas Annalas.

Tabella I. Contenente li danni caggionati dalle Truppe Austriache, alla Valle Monastero nel Saccheggio Seguito li 4., 5. e 6. Aprile 1799, come anche prima e posteriormente al medesimo. Presentata all' Interinal Reggenza in Coira, il 1. Marzo st. n. anno 1800.

Valle Monastero	F i e n o				Buttiro, Sevo, Songia		Formaggio		Grano	Mobili, Abiti, Biancherie, Vettovaglie, Armi, Vino &c.	
	Senza quitanza		Preso		Saccheggiato		Saccheggiato		Saccheggiato	Saccheggiato	
	Ctr.	Pf.	Ctr.	Pf.	Pesi	Pf.	Pesi	Pf.	Moggia	fiorini	cr.
Terzal Sta. Maria	945	40	500	40	29	9	170	15	324	63230	—
Terzal Monastero	1120	—	—	—	5	18	—	—	332	9990	—
Terzal di dentro	894	30	—	—	45	5	72	9	258	11403	—
	2959	70	500	40	80	12	243	4	914	84623	—
					Ridotto in Krinen di Loth 48 cadauna, fanno Krinen 1074, loth 32		Ridotto in Krinen di Loth 48 cadauna, fanno Krinen 3242, loth 32		Ridotto in fierteln, calcolato 5 moggia per 6 Viertel, fanno 1097		

Valle Monastero	Danari		Summa totale de' danni Sofferti			
	Saccheggiato					
	fiorini	cr.		fiorini	cr.	
Terzal Sta. Maria	6512	—	Fieno Ctr. 3460 Pf. 10 à f. 2. 30, fà	8650	15	
Terzal Monastero	1881	13	Buttiro, Sevo, Songia Pesi 80 Pf. 12 à cr. 36	967	12	
Terzal di dentro	980	—	Formaggio Pesi 243 Pf. 4 à cr. 12 la Pf.	972	48	
	9373	13	Grano Moggia 914 à f. 4. 30 l'uno	4113	—	
			Mobili, Abiti, Biancheria &c.	84623	—	
			Denari rubbati	9373	13	
			Tabella I Importa	108699	28	
			Tabella II	63482	24	
			Totale	172181	52	

Tabella I. Contenente li danni caggionati dall' Armata Francese alle Valle Monastero, dalli 18. Marzo sin 4. Aprile st. n. anno 1799.

Presentata all' Interinal Reggenza in Coira il 1. Marzo 1800.

Valle Monastero	F i e n o				Buttiro, Sevo, Songia		Formaggio		Grano	Mobili, Abiti, Biancheria, Vettovaglie, Armi, Vino &c.	
	Senza Quittanza		Preso		Saccheggiato		Saccheggiato		Saccheggiato	Saccheggiato	
	Ctr.	Pf.	Ctr.	Pf.	Pesi	Pf.	Pesi	Pf.	Moggia	fiorini	cr.
Terzal Sta. Maria	408	20	181	60	5	10	—	—	13	4746	—
Terzal Monastero	198	—	—	—	22	4	—	—	656	8350	—
Terzal di dentro	111	80	—	—	14	1	12	3	69	3162	32
Convento di St. Gioanbattista .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30721	25
	718	—	181	60	41	15	12	3	738	46979	57
					Ridotto in Krinen di Loth 48 l'una, fanno Krinen 556, loth 32		Ridotto in Krinen di Loth 48 l'una, fanno Krinen 157, loth 40		Ridotto in ferteln, calcolato 5 moggia 6 fertel, fanno 885 ³ / ₅		

	Danari		Summa totale de' danni Sofferti			
	Saccheggiato					
Valle Monastero	fiorini	cr.		fiorini	cr.	
Terzal Sta. Maria	202	—	Fieno Ctr. 899 Pf. 60 à f. 2. 30, fà	2249	—	
Terzal Monastero	1230	—	Buttiro, Sevo, Songia Pesi 41 Pf. 15 à cr. 36	495	—	
Terzal di dentro	648	—	Formaggio Pesi 12 Pf. 3 à cr. 12 la Pf. . . .	48	36	
Convento di St. Gioanbattista .	—	—	Grano Moggia 738 à f. 4. 30	3321	—	
			Mobili, Abiti, Biancheria &c.	46979	57	
			Denari rubbati	2080	—	
	2080	—	Tabella I. Importa	55173	33	
			Tabella II. —	25500	—	
			Totale	80873	33	
			Dani Sofferti dagli Austriaci f. 172181. 52 — — dagli Francesi „ 80873. 33 Totale <u>f. 253055. 25</u>			

	Giornadas				Spaisas	Linams	Danisation da Fuond	Summa Totale	
								fiorini	cr.
Sta. Maria Müstair Terzal dadaint	Giornadas da homens con la menadira, fattas nel Tirol, Buorn et Engadina	Giornadas da homens constimadas in postar pain, munition, far Vias, Legnias, Guidas et oter &c.	Giornadas del magistrat et assistents, chi hann stovü Star di et nott insembel	Giornadas constimadas in qualità da Schützers in Ombralig et Frel	Spaisas del magistrat et assistents, causadas stand insembel	Linams da fabrica, auntas, saifs, Linams da arder, et dons nels gnads	Chiamps Dazi pats et Prada pasculad' oua fin 16. magr.		
	798	1910	407	290	180	1200	190	32720	—
	471	3649	300	216	130	3789	500	1315	—
	502	1179	350	216	138	1465	180	462	—
	1771	6738	1057	722	448	6454	870	450	—
								10750	—
								2833	36
								5390	24
								634	12
								1155	12
								448	—
								6454	—
								870	—
								63482	24
								108699	28
								172181	52

posto in las Tabellas
tudaischias 1870

	Giornadas				Spaisas	Linams	Danisation da Fuond	Summa Totale		
	Giornadas da homens consumadas in portar paun, munitions, far vias, Legnias, guidas, et oter &c.	Giornadas del magistrat et assistents, chi haun stovì star di et nott insembel	Chiavals 42 stats 17 giornadas in Requisitiun dell' officialità	Chiampas danizats et Prada pasciada ouva fin 16. Maj	Spaisas del magistrat et assistents, causadas stand insembel	Linams da fabrica, auntas, Saifs, Linams da arder, et dons nels guads		fiorini	cr.	
Sta. Maria Müstair Terzal dadaint	Giornadas da homens con la menadira fattas nel Tirol, Buorn et Engiadina				fiorini	fiorini	fiorini			
	381	626	244	714	150	729	200	160 Capi bestiam gross à f. 80 .	12800	—
	93	324	96	—	70	913	200	103 Capi bescha à f. 5	515	—
	318	601	180	—	130	155	150	32 Chiavras à f. 6	192	—
	792	1551	520	714	350	1797	550	20 Chiavals et 4 Puleders à f. 250	6000	—
								792 giornadas da menadüra à f. 1.36	1267	12
								1551 giornadas da maun à cr. 48	1240	—
								520 giornadas del magt. à cr. 36	312	—
								714 giornadas da 42 Chiavals stats		
								17 dits in Requisit. à cr. 30	357	—
								Spaisas dels magt.	350	—
								Dans da Linams, Saifs et Guads .	1797	—
								Danisaziun da fuonds	550	—
								Tabella II. Importa	25700	—
								Tabella I. —	55173	33
								Totale	80873	33
								Dons Sufferts dals Austriacs . .	172181	52
								— — dals Frances . . .	80873	33
								Total	253055	25

3. Exempel din quent din dies noss deputai en las fatschentas de gliez onn.

Nota u gliesta

de mias spesas tier la caschun, che jeu sun vegnius tarmess dallas ludeivlas vischneuncas d'Ortenstein-Montagna e Plaun a Cuera:

1799 ils 9. de Marz, cura ca jeu sun vegnius tarmess cun Signur Capitani e Chavalier *Luzi Caviezel* tier Sigr. General *Massena*, hai jeu duvrau fl. 2 cr. 34

1799 ils 21. de Maig, cura ca jeu sun vegnius tarmess tier il Sigr. barun *Cronthal*, per el beneventar cr. 42

1800 cura ca jeu sun vegnius tarmess cun Signur *Jecklin* tier il cüssegl della prefectura en la fatschenta de Tuseun, hai jeu pagau per omisdus fl. 6 cr. 46

Total Summa fl. 10 cr. 02

(Sig.)

Blumenthal a Rotels.

4. Ina canzun.

La suondonta canzun descriva en la maniera dils poëts pauc talentai l'ujarra de 1799 cun spezial risguard sin *Trin* e *Tumein*. La gronda part ei in priedi e documentescha tras sia gudida popularitat per il temps della revoluziun il domini dil vegl spert conservativ en las contradas reformadas de nies cantun. In poët dil XVII. tschentaner havess era scrett aschia e havess giu il medem success tier il pievel. Auctur della canzun, che dat fideivla-mein il character dil romonsch mischedau cun tudestg, existent de gliez temps, ei stau Ser *Gion Cahenzli*, plirs onns predicant a Trin. El ha giu partiu ora siu product en divers exemplars a ses parents ed amitgs ed in de quels sesanfla casualmein en mes mauns.

Ünna einfaltia Canzun

componida ner messa giu Anno 1800 ilg 4. da Favrer, sur las
memoreivlas Accidenzias da la guerra, specialmeng tucond tiers
niess Lieug ad er anqual caussa pli generalmeng etc.

O chars Carstiouns si 'lg Munde,
Tuts si vus destadeit!
Cun Fliss, quittau bein zunde
Andreig po observeit, —

Co niess Deus buntadeivel
Tuts Miez bein vult duvvar,
Par far nus vantireivels,
Scha nus lein El tadlar.

Mo damai ca nus essen
Ti 'lg mal zund anclinai,
Ca nus tut ilg pli lessen
Mai quei, ca a nus plai; —

Scha sto quel perfeig Senger
Lousperas er mussar,
C' el stoppig vont Maun prender,
P' ilg mal da castigiar.

Quei mussa la Scartira,
Ilg ver soing Plaid da Deus,
Cun zund bers Spruchs sagire,
C' ean dai ent d' ilg Spirt sieu.

A cun Exempels berse,
Ca ean lou nudai si,
Quest Faig zund clar lur ere
Ei cunfermau tont pli;

Ca cur sia Buntade
Fig surduvrada ven,
La torta El lur date,
Ses Strofs lur buc raten.

Da quei l'Experienza
Èr bein Pardichia dat,
Dein pia Audienza
A quei, c' ei spir vardat!

Par ca er quei c' ei greve
Nus vengig surlevgiau,
Daventig vonzei leve
A Fetschig nus beaus, —

Ilg qual ven daventare,
Sch' ilg ver Milgiurament,
Andreig ven savundare,
Fartont ca lg' ei oung Temps.

Scadin dettig adaige
Bein senza targinar
S' ilg memoreivel Faige,
C' ün sto andiment far.

Bers gis ad onns vein nuse,
Sco er noss Pardavonts,
Gudieu ils Duns da Deuse
Custeivels bers a gronds.

En nossa Patri' antira
Ad er en niess cummin
Ha Deus laschau udire
Ilg sieu soing Plaid Divin, —

Er auters miez d' la grazia
A ber Commoditad,
Par mitschar da Dischgrazia
En la Perpetnadad.

Libertad spirtuala
Veva Deus a nus dau
Ad er la corporala
Liung Temps nus cunsalvau.

Mo quei han ils Carstiounse
Prieu si en general
Cun Partrachiaments vounse
A practicar ber mal.

Parquei ha 'lg Senger giste,
Ca po buc cumportar
Las ovras d'ils malgistse
Senza quels castigiar, —

Er vieult ilg Blat anturne,
Laschau ti 'lg Pievel ngir
Fermes Suffels da gronds Sturmse
C'ei stau bein grev sagir.

Ilg grond strof da la guerra,
C'ha bers vivont squitschau,
Er en la nossa Terra
Ha lur sa presentau.

Elg onn milli set tschiente
Navonta nof latiers
Cun Schnavur a Starmente
Ean vangi tals Ruviers.

Schon anchin Temps avonte*)
Vein nus gieu ampruvau
Cun malruvaus pir gronde,
Da ver tiers nus Schuldaus.

Ei seig cun dar Vivonda
Ad en las casas ver,
Cun Fuhrs a Lavur gronda,
Sin autras guisas ber.

Cumbein c'ils Militerse,
C'ilg Keiser nus let dar,
Duvevan nus lur ere
Deffender, scharmiar.

Mo cur tals cou fonn' staie
Oung bucca zund tschung Meins,
Tschels lur ean ent tilaie
Bein nunspechiadameng.

D'ils Franzos lur Armada
En la Fin d'ilg Favrer
Sur Kunkels surcurdada
A tras ilg Herschaft èr.

Cou fo gronda Furtina
Par tut la Terra bein,
Cun zund tiers nus da Trine,
Oung pli quels da Tumein.

Dus gis ils noss luchiaue,
Sa mess en Dustament;
Mo lura sasurdaue,
Ils Prigels lou vasent.

Temme a Schnavur zund gronda
Veva nus tats prieu ent;
Mo sin nossa Dumonda
Ha Deus ber vieult navent.

En tal cumbat a guerra
Quatter d'ils noss mazai,
Ad anzaquonts lur era
Ean mal vangi blessai.

Mo quei ei ouncalura
Zund paug da raschunar,
Ancunter quei ca lura
Oung vess pudieu scuntrar.

Suenter la paretta
Fov' a bers masirau,
Da perder lu lur vetta;
Mo Deus ha parchirau.

Lein oung specificare
Quels c'ean vangi mazai,
Gual curtameng numnare
Uss, chi quels seigian stai.

Statthalter Marti leze,
Christoffel da Cunnum;
Seck'lmeister Hans Capreze
Er ei vangieu anturn.

A meister Liener quele
Calonder oung numnau,
Tumasch Caffisch er ele,
Vangieu giu sagittau.

Nus lein oung ver la Spronza
Tras la grazia da Dieu,
C'els tiers la vera Stonza
Hagien vangir pudieu.

Damai c'els par lur patria
Han vurriau datschiert,
Ad en ün tal Cumbatte,
Han unfrieu si lur Spirt.

*) 1798 ils Austriacs.

Parchei mond tiers tal Faige
Ei stau tont pli Caschun,
Dad anquirir la grazia
Tiers Deus ilg Senger bun.

Lg'ei oung da far Menziune,
Suentar d'aventau,
Da niess Lieug oung ün Humme
Ei vangieu sagittau.

Ilg Scrivont Hans Domeni,
Sco El veva gieu num,
Quel innocentamenge,
Stuvev' er morir zund.

Da quel pudein er crere,
C'el hagig uss la sort,
Tras grazi' en Tschiel d'avere
D'la gronda gliergia part.

Quel ei bein stau fideivel
En sieu pilgiar a maun
Alg Senger buntadeivel
Ad alg patrün humaun.

Sper quei c'ei ha lu daue
Er personalameng
Da tals c'han prieu cumgiaue
Ner ean tilai navent.

Vi tiers dei oung vannire
Mess anqual caussa pli,
Ca dei anus survire
Minch' Hur' à minchiagi.

Da bein sa ragurdare,
Co Deus fa andiment
Vid' el da patarchiare
Cun cor bass poenitent.

Nossas Avdonzas era
Fovan en prigel grond;
Mo Deus c'ha Buntad bera,
Vangieu alg Donn l'avont.

Lg'ei bein ver tuttavia
Suentar ün tal Temps,
Tras custs a Rubaria,
Bèrs Faigs ean pri navend.

Strapatz, furtinna, Temma
Ha tuts fig stunklentau,
Lavur dess quei ber memma
Da tut ngir requintau.

Cumbein ca ils Franzose
Cou buc grond temps fonn' stai,
Mo sa traig anavose,
Cur dus Meins fonn' vargai.

Ils Keisers ean sissura,
Bein bauld vangì puspei,
Con ün grond Temps er lura
Si sa tanevan ei.

Mo anchin Temps suenter
Fo tut fig tumentau,
Vangind ils Franzos denter
Sisum la Terra lou.

Ber pievel er d'la Terra
Cu 'ls Keisers ean fugi,
Par mitschar da la guerra
Ean bers angìu vangì.

Mo leza frida lura
Fo ngieu Surlevgiament,
Udind, cattond d'agure,
C'ilg prigel seig navend.

Bein bauld nus ha gravezia
Puschpei sa presentau,
Ca pievel en Berezia
Ha nus fig graviau.

Pievel da nossa Terra
Ber vet stuvieu tilar
Ancunter Culm d'Ursera,
Par Dustament lou far.

Suentar quei ils Russe,
Bein bera milli zund,
Passai tras terra nossa
A faig er Donn fig grond.

Cou fova lur lg' Attunne
D'ilg onn sisur numnau,
Elg qual er zand grond Donne,
Oung pli ei d'aventau.

Ils Keisers ean campaie
Tiers nus en bers Logs zund,
A prieu navend puspeie
Bers Frigs par valsent grond.

Suenter puspei eane
Franzos tiers nus vangî,
Er fig gruviau hane,
Mo en oig gis ean i.

Lg'ei cou ne Temps ne Mira,
Da vuler tut rischdar,
Parchei quei ngiss sagire
Ber Breig' a Temps custar.

Ilg Donn c'ei d'aventaue
En ampau pli c'ün onn
Tiers nus en niess Lieug tschoue,
Oung en plis Logs fartont.

Las punts han ei brischaue,
Ca fovan sur ilg Rhein;
Coutras ei ngieu causaue
Miseria gronda bein.

A quei ei d'aventaue
Da l'ünn' a l'autra part,
Ad en tal Faig purtaue
D'Els tuts nagin Reschguard.

Vischnounca da Tumeine
Brischad' oung fov' avont;
Mo er da crer ei beine,
C'ei seig buc stau Cummond, —

D'anqual senza Lubienscha
Ilg Fieug seig anvidau,
Ner mai tras Malprudienscha,
Seig ün tal mal causau.

Quei fova d'aventaue
Sin la guerra da purs,*)
Quei Act malpatarchiaue
Caschun da ber Dalurs.

La Noig da tal Schvantira
Han Franzos lou avdau;
Mo nagin savet gire
Precis, co lg'ei causau.

Sur tut ei da plirare,
Ca enten ün tal Temps,
Cun guault a cun sforzare
Hummens ean pri navend.

Grond Diember l'ünna parte
Ha faig navend manar,
Ad er da l'autra varte
Ilg sumlgiont han faig far.

D'ils quals c'ean pri navente
Po esser bein par part,
D'esser stai malprudentse,
A ver vingiau tal Sort.

Mo ei lur er da crere
Da l'ün a l'auter Maun,
C'ei seig' d'aventau ere
Cun mal Affect humaun.

Senza ver gieu Caschune,
Da far ün tal Despect,
Mo mai par passiune
Ad ord' ün fauls Suspect.

Nus lein en tut surdare
Alg Aultischem patrûn,
Ilg qual ven a truvare
Cun gisti' a Raschun.

Mo er lein nus rogare
Dacor niess Senger Deus,
Quei grond mal da spazare
Tras ilg pussent Maun sieu.

Ilg Hass a Malvulgienscha,
Loschezi' ad Ambitiun,
Partidas, Scuvangienscha,
C'ei da tut mal caschun.

Seo er la Scuvidonza,
Schi mal Affect passiun,
Nuscheivla gitigonza,
Malurden, Confusiun.

Duverss bucca scadinne,
Ca sa numna Christioun
Uss da tut Temps adinna
Snagar tuts Dalegs vauns?

*) Suenter la battaglia sil plaun de Domat.

Parchei guis ei sagire,
Chi viv' ent ilg Puccau,
A semper sto pirire
Ad esser cundemnau.

Quei ca fuss pli da gire
Sur tals Faigs d'aventaus,
Po scadin lur vangire
Plinavont informaus —

Ord' anqual Descriptiune
Cun Urden messa si,
Ca dat informatiune
Da las Caussas oung pli. —

S'antalli par quels ounge,
C'han lur da creschersi,
Par dar a quels a Maunse
L'Historia d'oz ilg gi; —

Schilgiog nuss, c'essen ussa,
Vein quei tont ampruvau,
Ca en Memoria nossa
Dei bein star ent salvau.

Mo par buc pli extender
Tschou quei, c'ei cunaschent,
Par tont pli a cor prender
Cun ün ver bien jntent, —

Schi lein nus angraziare
Niess Deus a Bab grazius,
C'ha lieu sa demussare
Vid nus zund mirvilgius.

El nus ha dau la Torta
Tiers niess Milgiurament,
La quala Salid porta
A scadin ver cartent.

Nus duvein cunfessare
Cun ilg soing Hum da Deus,
La sia Buntad ludare
Par ilg bien agit sieu.

Sagir vingiau
Buc mai Strofs
Mo ca nus star siu
Elg uffiern semper

Mo gual par schaniare
A nus perpetnameng,
Vult El nus castigiare
Tschou en quest Temps present.

Gie scha nus sa vulveine
Tiers El dacorameng,
Scha gid' El nus zund beine
Elg MOUNGEL a Basengs.

Quel Bab da tutta grazia
A Senger glorius,
Demussig sia Charezia
Da tut Temps vi da nus.

Tuts ils noss gronds puccause
El velgig pardunnar,
Adinn' a sin tuts grause
Ti 'lg bien nus pariar.

Niess char perfeig Spindrader,
Seig cun nus si 'lg Mund cou,
Niess bien a ferm gidader
Nus legrig semper lou.

Ach velgig po quel Senger
Volver tut mal navend,
Adinna nus deffender
Cun sieu Bratsch tutpussent.

Scha nus en Chira steine
Da quel schi ferm Singiur;
Nagin tumer mungleine,
Vanschida nus vein lur.

Cumbein ca nus cou veine
Ün Tempset da luchiar,
Suenten lur pudeine
A semper triumphar.

Scha nus vein ver Quittaue
A lgi bein d'ubadir,
Scha fa El nus beause
Elg Temps c'ha da vangir.

Pli c'ils cartents andiran,
Tont pli pon sa lagrar,
Cun tals c'andreig Suspiran
Zund bein ven sa midar.

Deus velgig sut tanere
Lg' Anamig infernal,
C'El possig buc nuschiere
Ne far à nus d'ilg mal.

Tuts Prigels a Dischgrazia
Volvig da nus navent,
Vonzei a nus tras grazia
Dettig ver Lagrument.

Ach Senger char nus gide
En tut niess Munglament,
Nus mein' ad antruide
Cun ilg tieu Maun pussent!

Lavur' en nus Patienza
En tut niess andirar,
Ver' a viva Cardienscha
En tut niess gir a far.

Cur Ti vol nus clummare
Ord' ilg Mund navend cou,
Scha velgias nus manare
Tiers ilg ver Ruvaus lou.

Uss avont ca serrare
Quest' einfaltia Canzun,
Ei er oung da visare
A far ünna Menziun.

Ca chi ca sin tal' Torta
Buc less sa milgiurar,
Arv' a sasez la porta,
Bein da sa Schmarschentar.

Si 'lg Mund schon ver Schvantira,
A buc puder mitschar
D'ilg Fieug a la Calira,
Ca ven lur arsentar.

Tuts quels ca cunterstatten,
A la vusch d'ilg grond Deus,
Ils quals tut adumbattem
Lain clummar ilg Plaid sieu, —

Senza sa milgiurare
Elg Temps d'la grazia cou,
Ston guiss lur andirare
Perpetna Peina lou.

Chi c'ei buc andirieue
Tiers sieu perpetten Donn,
Sa volvig po tiers Deuse,
A quei nunretardont!

Nus pudein buc savere,
Quont gig Deus vult spechiar,
Ner quont gig ün po vere
Temps da sa milgiurar.

Quont bers ent' ilg Uffierne
A semper ston schamer,
Sentind ilg Miers d'ilg vierme,
Nagin Ruvaus lou ver.

Mo beiu ean vantireivels
Quels ca sa lain visar,
Da daventar fideivels
A Deus da savundar.

A tals ven El lur dare
En Tschiel ver Lagrument,
Quels glorius lou fare,
C'ean ils ses vers cartents.

O Deus velgias lomngiare
Ils noss cors verameng,
Cun tia vartid manare
Tiers ver Milgiurament.

Ca nus en Cumminonza
Cun Tei pudeian star
En Tschiel, la vera Stonza,
A semper nus lagrar, —

En tia Ressidenza,
O Reg coelestial,
Nu c'ei Spir Beadienscha
A pli zund nagin mal. Amen.

G. C. Muoth.